

Zeitschrift: Le nouveau conteur vaudois et romand
Band: 89 (1962)
Heft: 4

Artikel: Le māidzo et le rodzet (la rougeole)
Autor: Djan Pierro
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-232766>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 07.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

dâi cocolette, qu'on lâo desâi. Ma lè z'autrè, lè cognessé pâ ; déemandou dan à monsu Bussy lou nom dè clliâo favioulè.

« L'è dâi flajolet, que mè de. L'è dè clliâo favioulè que lè païsannè dè Palindze atsîtan lou demîcrou po s'ein réturnâ dâo martsî. Lè z'eimportan dein lâo lotta tanquie tsî leu, lè mettan godzî, et lou dessandou matin, quand l'ant bin gonelliâ, lè rapportan à Losena po lè veindrè âo martsî : l'è dâi favioulè dè Palindze ! »

Henri dè la Pousta.

On tor dé noce novalla mouda

Lou contemporains âirant zu à Milan po fêta lâu cinquantenére, et sé promenâvont devant le Dôme. Tot d'on coup, é reincontront le Julottet, on dzouno de même velâdzo, mé ke travadhive dei on bureau pei Lozena.

— Eh ! salut. Yô faut veni po sé vâire ! Tiet fé-te per inke ?

— I mé sâi mariâ desande passâ, et i sâi ci tor dé noce. Déman, i mé couedhe à Venise.

— Et ta fenna, iô est-tedhe ? (Où est-elle ?)

— Oh ! i l'é lacha à l'hotô, pask'edhe a dza étâ à Milan et à Venise.

Le mâidzo et le rodzet (la rougeole)

On boubo âve zu le rodzet, et le mâidzo étai venu ona dozâンna dé coup po le soigni et li fére vesita. Le derrâi yadzo, la mère li démande ouére on li dâi.

— Cei fâ 36 fr.

— 36 fr. por on rodzet ? Vo mé démandâ astou prâu, Monsu le mâidzo. E mé seimbdho ke 20 fr. sare dza auke.

— Madama, vo z'âobdhâ k'i sâi venu dozé yâdze po voutron valottet.

— Ouâi, mé vo z'âobdhâ assebin ke mon boubo a bouetâ le rodzet à tota l'écoula.

Djan Pierro dè le Savoies.

Albert Chessex a 80 ans...

Qui les lui donnerait à le voir, piéton chevronné, parcourir, sac au dos, tant d'itinéraires inédits de son cher canton et en rendre compte avec pittoresque et un sens inné de la direction dans sa chère *Feuille d'Avis* ? A ce fidèle collaborateur du *Conteur*, auquel nous devons tant sur l'origine de nos mots patois, toutes nos félicitations.

rms.

Notre ami Oscar Pasche dans la peine...

C'est avec émotion que nous avons appris, en dernière heure, la mort de la dévouée et compréhensive épouse de notre ami Oscar Pasche...

Sur le haut plateau bruineux d'Essertes, dans le cadre de monts lointains mouchetés de blanc, tout le village et les hameaux avoisinants sont venus conduire à sa dernière demeure celle qui fut la compagne de plus de cinquante années de notre cher secrétaire romand. De nombreux patoisants étaient venus de loin pour ce dernier adieu dans la paix du Seigneur.

A Oscar, à sa fille et à son fils, et au nom de tous les abonnés de ce cher Conteur, encore toutes nos condoléances.

rms.

**DONNEZ LA PRÉFÉRENCE
aux annonceurs du
CONTEUR ROMAND**